

## Carta Tsa Jihna Ñi Tsa Tyaa Ra Juan

### *Cua coo yo ñayivi nyito*

<sup>1</sup> Ihya tyaa ndi tuhun ra tsa iyó nda ndi cumañi coo tandihí tsa iyó. Tsiñi ndi tsa cahan ra quivi tsica ndi tsihin ra. Nyehe ndi tsi ra tsihin tinuu ndi tan cutuñi iñi ndi yoo ra cuví ra. Tan tñin ndi tsi ra tsihin ndaha ndi. Maa ra cuví Tuhun Caahán Nyoo tsihin yo. Tan tsahá ra ñayivi nyito iyó yo. <sup>2</sup> Tan quivi tsaa ra nyehe ndi ñayivi nyito can tan cuví ndi tsandaa tsa cuenda can. Tan jacotó ndi tsi ndo náa cuví ñayivi tsa ña cua naa tyin iyó tsi tsihin Jutu yo Nyoo, tan tsaa tsi nu iyó yo. <sup>3</sup> Nacatyí tuhun ndi tsihin ndo tsa nyehe ndi tan tsa tsiñi ndi. Tyin tacan tan cuví ndu iin ndo tsihin ndi, tumaa tsa iin ñi cuví maa ndi tsihin Jutu yo Nyoo tan tsihin ra Jesucristo, Sehe ra. Tan nditsa tsa iin ñi cuví ndi tsihin ra. <sup>4</sup> Tan tyaa ndi tuhun ihya tsa cuenda ndo tyin tacan tan coto ndo tandihí tsa tsahá Nyoo tsi ndo tan sii xaan cua cuví tsi ndo.

### *Nyoo, ñuhú cuví ra*

<sup>5</sup> Vityin nacatyí tuhun ndi tsihin ndo tsa cahan ra Cristo tsihin ndi. Catyi ra tsihin ndi tyin Nyoo ñuhú cuví ra. Tan nduve tsa naa tsi ra, [nduve tsa ña vaha tsicá iñi ra cuví can]. <sup>6</sup> Tun catyí yo tyin iin ñi cuví yo tsihin ra, tan ndi iyó ca maa yo nu naa, jandaví ñaha yo tan ña javahá yo tsa nditsa. <sup>7</sup> Maa tyin tatun iyó yo nu nditsin, tumaa tsa iyó

maa Nyoo nu nditsin, tacan tan iin ñi cuví yo tsihin nyívi yíhí tuhun Nyoo tsihin yo, tan nacatyá ra Jesucristo Sehe Nyoo tandihí cuatyí yo tsihin ñíñi ra.

<sup>8</sup> Tatun catyí yo tyin nduve cuatyí yo, juvin ñi maa yo jandaví ñaha yo, tan nduve tsa nditsa iyó aña yó. <sup>9</sup> Maa tyin tatun naahmá yo cuatyí yo nuu Nyoo, cuví cuita ñi yo tsi ra tyin cua jaha ra tucahnu ñi tsi yo tsa cuenda cuatyí yo tan cua nacatya ra tandihí cuatyí yo tyin maa ra vaha ra tan javahá ra cuhva catyí ra tyin ña vatya ra. <sup>10</sup> [Nyoo catyí ra tyin iyó cuatyí yo], tan tatun catyí yo tyin nduve cuatyí yo iyó, jahá yo tyin vatya Nyoo. Tan nduve tuhun caahán ra, iyó aña yó.

## 2

### *Ra Cristo cuví ra caahán ndaahvi tsaha yo*

<sup>1</sup> Sehe nyíhi yu, caahán yu tandihí tuhun ihya tsihin ndo, tyin tacan tan ña javahá ca ndo tsa ña vaha. Maa tyin tatun iin ndo tan javaha ndo tsa ña vaha, ña nayuhvi ndo tsa ña cuví ca nduvaha ndo nuu Nyoo, tyin iyó iin ra caahán ndaahvi tsaha yo nuu Nyoo. Tan ra ican cuví ra Jesucristo, ra cuiti iyó. <sup>2</sup> Juvin ra jahá tucahnu ñi tsi yo tyin tsihi ra nu cruu tsa cuenda cuatyí yo. Tan ñavin tsa cuenda maa ñi maa yo tsihi ra, tyin tsihi ra tsa cuenda tandihí cuí nyívi iyó nu ñuhu ñayívi.

<sup>3</sup> Tatun tyaá yahvi yo tsa caahán Nyoo, nacotó yo tsi ra. <sup>4</sup> Maa tyin tatun iin ra tsa catyí tyehen: “Yuhu tsitó yu tsi Nyoo”, tan ña tyaá yahvi ra tsa caahán Nyoo, cuví ra iin ra vatya. Tan nduve tsa nditsa iyó aña yó. <sup>5</sup> Nyívi javahá tsa caahán

Nyoo, ñi ican cuví ñi cuñí tsi ra tsihin tsa ñi iñi  
 añañi. Tan tsihin yacan tsitó yo tyin iin ñi cuví  
 ñi tsihin ra. <sup>6</sup> Nyívi catyí tyin iin caa ñi iyó ñi  
 tsihin Nyoo, taahán tsi coo ñi tumaa tsicoo maa ra  
 Jesucristo qui<sup>vi</sup> quitsi<sup>i</sup> ra nu ñuhu ñayívi ihya.

### *Taahán tsi tsa cuñí tahan yo tsi yo*

<sup>7</sup> Yañi, ñavin tuhun tsaa jacotó yu tsi ndo, tyin  
 cuví tsi tuhun tsahnu tsa tsa tsitó maa ndo nda  
 quitsi<sup>i</sup> ca tsi. Tan juvin tsi cuví tsa tsa yaha<sup>i</sup> tsiñi<sup>i</sup>  
 ndo. <sup>8</sup> Maa tyin ña tsindihí tsa tsaa tsi tyin tyaá  
 yahvi yo itsi tan tsa tyaá yahvi yo itsi, cuñí tahan  
 yo tsi yo tumaa javahá maa ra Cristo. Tan tsihin  
 yacan cuahán nduluhlu tsa naa tan nduñihi ca  
 jandunditsín ñuhu<sup>i</sup> tsa nditsa.

<sup>9</sup> Nyooho tsa catyí tyin iyó ndo nu nditsin, tan  
 ndasi cuñí ndo nyehe ndo tsi nyívi yihí tuhun Nyoo  
 tsihin ndo, ndi iyó ndo nu naa. <sup>10</sup> Maa tyin nyívi  
 tsa cuñí tsi nyívi yihí tuhun Nyoo tsihin ñi, iyó ñi  
 nu nditsin. Tan nduve maa cuatyí cuvi janduva tsi  
 ñi. <sup>11</sup> Maa tyin nyívi ndasi cuñí nyehe tsi nyívi yihí  
 tuhun Nyoo tsihin ñi, iyó ñi nu naa. Tan ña tsitó  
 ñi numaa cuahán ñi tyin ña nditsin nyehé ñi tyin  
 tumaa tsa cuaa<sup>i</sup> ñi jaha<sup>i</sup> tsa naa can.

<sup>12</sup> Jaquitsí yu tandihí tuhun ihya tsi nyooho tsa  
 ndi nacuhva<sup>i</sup> cuenda tsi ndo tsi Nyoo. Tyin tsa  
 yaha<sup>i</sup> jaha<sup>i</sup> Nyoo tucahnu iñi cuatyí ndo tsa cuenda  
 tsa tsihi<sup>i</sup> ra Jesucristo cuenda yo. <sup>13</sup> Nyooho tsa  
 tsa tsahnu<sup>i</sup> tsihin tuhun Nyoo, tyaá yu carta ihya  
 tsa cuenda ndo, tyin nacotó ndo tsi ra iyó nda ndi  
 cumañi ca tsinu ñuhu ñayívi. Tan tyaá tucu yu itsi  
 tsa cuenda nyooho ra tsa ndi cuahan cutuñí vaha

iñi tuhun ra Cristo tyin jahā canaa ndo tan ndi jahā canaa ca ndo tsi nu ña vaha.

Tan tyaá tucu yu itsi tsa cuenda nyooho, tsa ndi nacuhvā cuenda tsi ndo tsi Nyoo, tyin nacotó ndo tsi Nyoo Jutu yo. <sup>14</sup> Jaquitsí yu carta ihya tsi nyooho tsa tsa tsahnū tsihin tuhun Nyoo, tyin nacotó ndo tsi ra tsa iyó maa tan tsinū ñuhu ñayivi. Tan jaquitsí yu carta ihya tsi nyooho tsa ndi cua-han cutuñi vaha iñi tuhun ra Cristo, tyin iyó xaan tunyee iñi tsi ndo jahā tuhun Nyoo tsa iyó añima ndo. Tan jahā canaa ndo tsi nu ña vaha.

<sup>15</sup> Ña cuñi ndo tsa caquiñi tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya. Tyin nyivi cuñí tandihí yacan, ña cuñí ñi tsi Nyoo Jutu yo. <sup>16</sup> Tyin tandihí tsa ña vaha tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya, tsa cuñí cuñu ñuhu yo, tsa nyehé yo tan cuñi yo coo tsi yo, tan tsa cuñi yo nduyaa yo tsihin tsa iyó tsi yo, tandihí yacan tsahá ñuhu ñayivi ihya tsi yo, tan ñavin Nyoo Jutu yo tsahá can. <sup>17</sup> Ñuhu ñayivi ihya cua cundihí can, tan cua cundihí ndihí tucu tandihí tsa caquiñi tsa cuñí nyivi javaha ñi. Maa tyin nyivi tsa javahá cuhva cuñí Nyoo, cua coo cuii ñi tsihin ra.

### *Nu tsa ndasi cuñi nyehe tsi ra Cristo*

<sup>18</sup> Nyooho, tsa cuví ndo tumaa sehe yu, coto ndo tyin tsa cua ndihí quivi. Tan nyooho tsiñi ndo tyin vatsí nyivi tsa ña cuñí nyehe tsi ra Cristo, tan vityin tsa nducuahá xaan ñi. Tan tsa tacan tsa iyó cuaha ñi. Tsihin yacan nacotó yo tyin tsa tahañ tsi cundihí quivi. <sup>19</sup> Nyivi can ña yihí ca ñi tuhun Nyoo tsihin yo, tyin ñavin cuenda yo cuví ñi. Tyin tun nditsa ñi tyin cuenda yo cuví ñi, ña cua quita ñi tuhun Nyoo. Maa tyin tacan cuví tyin tacan tan

coto yo tyin ñavin nyivi yihí tuhun Nyoo tsihin yo cuví ñi.

<sup>20</sup> Maa tyin nyoocho tsa tsitó ndo tsa caahán Nyoo tyin tsaha ra Cristo Tatyí Ii Nyoo iyó aña ndo tan jacotó tsi tandihí tsi ndo. <sup>21</sup> Jaquitsí yu carta ihya tsi ndo tsa cuenda tsa tsitó ndo tsa nditsa tan ñavin tsa cuenda tsa ña tsitó ndo. Tan tsitó ndo tyin ña cuví quita tuhun vatya tsihin tuhun nditsa.

<sup>22</sup> ¿Yóo cuví nyivi vatya? Nyivi vatya cuví ñi catyí tyin ra Jesús ñavin ra Cristo cuví ra. Tan juvin ñi ican cuví ñi ndasi cuñi nyehé tsi ra Cristo. Tyin ña tsinú iñi ñi tsi Jutu yo Nyoo, tan tsi ra Jesucristo Sehe ra. <sup>23</sup> Tan tandihí nyivi tsa ña tsinú iñi tsi Sehe Nyoo, nduve Nyoo Jutu yo iyó tsihin ñi. Maa tyin nyivi tsa caahán tsihin tsa nñi iñi aña ñi tsihin nyivi tyin ra Jesucristo cuví Sehe Nyoo, iyó Nyoo Jutu yo tsihin ñi.

<sup>24</sup> Yacan cuenda naquihin vaha ndo tsitsi aña ndo tandihí tsa tsiñi ndo nda quivi jihna ñi. Tyin tun naquihin vaha ndo itsi tsitsi aña ndo, cua coo ndo iin caa ñi tsihin Nyoo Jutu yo tan tsihin Sehe ra. <sup>25</sup> Tan ñayivi nyito can cuví tsa catyí ra Jesucristo tyin cuhva ra tsi yo.

<sup>26</sup> Tyaá yu tuhun ihya tyin cahvi ndo itsi tsa cuenda tyin tsa iyó cuaha nyivi cuñi jandaví ñaha tsi ndo. <sup>27</sup> Maa tyin ra Jesucristo tsaha ra Tatyí Ii Nyoo iyó aña ndo, yacan cuenda ña tsiñi ñuhu ca tsa jacuaha nyivi tsi ndo. Tyin juvin ñi maa Tatyí Ii Nyoo jacuahá tandihí maa tyiñu tsi ndo. Tan tsa nditsa cuví tsi, ñavin cuendu cuví tsi. Yacan cuenda jañihi ndo cunyanaa vaha ndo tsi ra Cristo tumaa janahá maa Tatyí Ii Nyoo tsi ndo.

<sup>28</sup> Tan vityin nyoooho, tsa cuví tumaa sehe yu, cunyanaa vaha ca ndo tsi ra Cristo tyin tacan tan quívi quítsi ra, iin cuñi yo tsihin ra. Tan iin cuñi tucu maa ra tsihin yo. Tan inga tucu tuhun ña cua tahan yo ticanuu nuu ra quívi tsaa ra. <sup>29</sup> Vityin tsa tsa tsitó ndo tyin vaha ra Cristo, cuñi tsi coto ndihi ndo tyin tandihi nyívi javahá tsa vaha, sehe Nyoo tsi ñi.

### 3

#### *Nyívi cuví sehe Nyoo*

<sup>1</sup> Nyehe ndo, Nyoo Jutu yo cuñi xaan ra tsi yo, tyin jacunañi ra sehe Nyoo tsi yo. Tan cuví yo sehe ra. Tan tsa cuenda yacan, nyívi taahán iñi tsa iyó nu ñuhu ñayívi ihya ña cutuñi iñi ñi cuhva tsicá iñi yo tyin ña nacoto ñi tsi maa ra. <sup>2</sup> Nyoooho yañi, tsa cuví yo sehe ra vityin, maa tyin ñaha ca coto yo náa cua cuví yo. Maa tyin tsitó yo tyin quívi quítsi ra Jesucristo, cua cuví yo tumaa cuví maa ra, tyin cua nyehe vaha yo tsi ra tan cua nyehe tucu yo nácaa caá ra. <sup>3</sup> Tandihi yoo tsa ndatú tsa cua cuví tacan, nducú yo cuhva janduvaha yo tsi yo, tan cuví yo tumaa maa Jutu Mañi yo Jesucristo, tyin maa ra cuíti iyó ra.

<sup>4</sup> Tandihi nyívi tsa tsicoó cuatyí, ñi ican cuví ñi tsa ña tyaá yahvi ley Nyoo. Tyin tun javahá yo tsa ña vaha, cuñi tsi catyí tyin ña tyaá yahvi yo ley Nyoo. <sup>5</sup> Nyoooho tsa tsitó tyin ra Cristo quítsi ra nu ñuhu ñayívi ihya tyin quinyaa ra cuatyí yo, tan tsitó tucu ndo tyin maa ra nduve cuatyí ra. <sup>6</sup> Tandihi yoo tsa iyó iin caa ñi tsihin ra, ña jañihí ca yo javahá ca yo tsa ña vaha. Maa tyin nyívi javahá

t̃sa ña vaha, ñaha ca nyehe ñi tsi ra, tan ñaha ca coto ñi tsi ra. <sup>7</sup> Nyooho, tsa cuví tumaa sehe yu, coto jandavi ñaha nyívi tsi ndo. Tyin nyívi javahá tsa vaha, cuví ñi nyívi vaha, tumaa vaha maa ra Cristo. <sup>8</sup> Tyin nyívi javahá tsa ña vaha, cuenda nu ña vaha cuví ñi. Tyin nu ña vaha javahá nu tsa ña vaha nda quívi jihna ñi. Yacan cuenda quítsi ra Jesucristo, Sehe Nyoo, tyin janaa ra tandíhi tsa javahá nu.

<sup>9</sup> Tandíhi yoo tsa tsa yaha nacacu tsaa jaha Nyoo, ña taahán ca iñi yo javahá yo tsa ña vaha, tyin iyó yo ñayívi tsaha Nyoo tsi yo. Yacan cuenda ña javahá ca yo tsa ña vaha, tyin tsa yaha nacacu tsaa yo tan vityin cuví yo sehe Nyoo. <sup>10</sup> Cuví nacotó yo ndáa nyívi cuví sehe Nyoo, tan ndáa nyívi cuví sehe nu ña vaha, tyin tandíhi nyívi tsa ña javahá tsa vaha tan ña cuñí tsi nyívi yihí cuenda Nyoo, ñavin sehe Nyoo tsi ñi.

### *Na cuñi tahan yo tsi yo*

<sup>11</sup> Tyin tsa tsiñi ndo nda quívi jihna ñi cuví: Tsa cuñi tahan yo tsi yo. <sup>12</sup> Ña taahán tsi javaha yo tumaa javaha ra Caín, tyin ra Caín cuví ra iin ra cuenda nu ña vaha. Tan tsahñi ra tsi yañi ra. ¿Náa cuenda tsahñi ra tsi yañi ra? Tsa cuenda tyin ra yañi ra javaha ra tsa vaha, tan maa ra javaha ra tsa ña vaha.

<sup>13</sup> Nyooho yañi, ña iyo cuñi ndo tun ndasi cuñí nyívi ña yihí tuhun Nyoo nyehé ñi tsi ndo. <sup>14</sup> Yoo tsa cuñí tsi nyívi yihí tuhun Nyoo tsitó yo tyin iyó yo ñayívi nyito, tyin juvin tsi janahá tsi yo tyin ña cuví ca yo nyívi tsihi. Maa tyin nyívi ña cuñí tsi

nyivi yihí tuhun Nyoo, cuví ñi tumaa nyivi tsihi.  
<sup>15</sup> Nyivi ndasi cuñi nyehé tsi nyivi, cuví ñi tumaa  
 nyivi tsahñi nyivi. Tan tsitó ndo tyin ndi intuhun  
 ñi tsahñi nyivi, tan ña cua cuhva Nyoo ñayivi nyito  
 coo ñi. <sup>16</sup> Tsitó yo náa cuví tsa cuñi tahan yo tsi  
 yo tyin tsa yaha janaha ra Jesucristo tsi yo nácaa  
 taahán tsi cuñi tahan yo tsi yo. Tyin maa ra nda  
 cuanda tsaha ra ñayivi ra tsa cuenda yo tsa catyi  
 tsa cuñi ra tsi yo. Tacan taahán tsi javaha tucu maa  
 yo. Cuñi tsi cuhva yo nda cuanda ñayivi iyó yo tsa  
 cuenda nyivi yihí tuhun Nyoo. <sup>17</sup> Tatun yihí yo tan  
 iyó luxu tsa iyó tsi yo, tan nyehé yo tyin cumañi  
 tsa cumañi tsi inga nyivi, tan jahá yo tumaa tsa ña  
 nyehé ñi yo, ¿a cuñi yo tsi Nyoo tsa tacan javahá  
 yo? Ña cuñi yo tsi ra. <sup>18</sup> Nyooho tsa cuví ndo tumaa  
 sehe yu, na ña cuñi yo tsi nyivi tsihin tuhun caahán  
 ñi yo, na cuñi tahan yo tsi yo tsihin tsa quitá tsitsi  
 aña yu tan javahá yo tumañi iñi tsihin tsa ñi iñi  
 yo.

*Nacaa javaha yo tan coo vaha yo tsihin Nyoo*

<sup>19</sup> Tatun javahá yo tacan, tsitó yo tyin iyó vaha  
 yo tsihin tsa nditsa. Tan vaha iyó yo tsihin Nyoo.  
<sup>20</sup> Tatun tuví iñi tsitsi aña yu tyin iyó cuatyí  
 yo, na ña cuita iñi yo yacan. Na cuita iñi yo  
 tsi Nyoo tyin juvin ra tsitó tandihí tsa iyó aña  
 yo tan cahnu ca cuví ra tan ñavin ca aña yu.  
<sup>21</sup> Yañi, tatun tuví iñi yo tyin nduve cuatyí yo, na  
 ña nayuhvi yo nyehe yo tsi Nyoo. <sup>22</sup> Tan tandihí tsa  
 cua ndacan yo tsi ra, cua cuhva ra can tsi yo, tyin  
 tyaá yahvi yo tsa caahán ra, tan javahá yo cuhva  
 taahán iñi ra. <sup>23</sup> Tyin tyiñu tsa tsaha ra tsi yo yacan  
 cuví tsa tsinu iñi yo tyin ra Jesucristo cuví Sehe ra,

tan tsa cuñi tahan yo tsi yo, tumaa tava tyiñu ra tsi yo. <sup>24</sup> Nyivi tyaá yahvi tyiñu tsaha ra tsi ñi, iyó ñi tsihin ra, tan iyó tucu maa ra tsitsi aña ñi. Tan tsitó yo tyin iyó ra tsihin yo tsa cuenda Tatyí li ra tsa tsaha ra tsi yo.

## 4

### *Tatyí li Nyoo tan tatyí nu ña vaha*

<sup>1</sup> Nyooho yañi tsa cuñi xaan yu, ña tsinu iñi ndo tsa caahán nyivi catyí tyin tuhun Nyoo caahán ñi. Nyehe jihna ndo tatun nacatsí tahan tsa caahán ñi tsihin tuhun Nyoo. Tyin vityin cuaha xaan nyivi jandaví ñaha iyó. Catyí ñi tyin Nyoo caahán tsa caahán ñi tan ña nditsa ñi. <sup>2</sup> Cuví nacoto ndo tsi nyivi tun juvin Tatyí li Nyoo jacahán tsi ñi o ñavin. Ñi tsa iyó Tatyí li Nyoo tsihin, catyí ñi tyin quee ra Jesucristo nda gloria tan quitsi ra nu ñuhu ñayivi ihya, tan cuví ra iin rayi tumaa maa yo. <sup>3</sup> Maa tyin tandihi nyivi tsa catyí tyin ñavin tacan cuví, ñavin Nyoo jacahán tsi ñi. Tatyí ña vaha, tsa ndasi cuñi nyehé tsi ra Cristo, jacahán tsi ñi. Tsa tsitó ndo tyin nyaá tsa cua quitsi nu jandaví ñaha can. Tan vityin tsa iyó nu nu ñuhu ñayivi ihya tan jandaví ñaha nu tsi nyivi.

<sup>4</sup> Nyooho tsa cuví ndo tumaa sehe yu, nyivi cuenda Nyoo cuví ndo. Tan tsa yaha jaha canaa ndo tsi nu caahán tsa ña nditsa. Tyin Nyoo iyó ra aña ndo tan cahnu ca cuví ra tan ñavin ca nu ña vaha, tsa iyó aña nyivi tsa taahán iñi tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya. <sup>5</sup> Ñi ican, cuenda nu ñuhu ñayivi ihya cuví ñi. Yacan cuenda caahán ñi cuenda tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya. Tan inga nyivi cuenda nu

ñuhu ñayivi ihya tyaá soho ñi tsa caahán ñi ican.  
<sup>6</sup> Maa tyin yoo cuví yo nyivi cuenda Nyoo. Tan nyivi nacotó tsi Nyoo tyaá soho ñi tsa caahán yo. Tan nyivi tsa ña tsitó tsi Nyoo, ña cuñí ñi tyaa soho ñi tsa caahán yo. Tsihin yacan cuví nacoto yo ndáa nyivi iyó Tatyí li Nyoo tsihin, tan caahán ñi tsa nditsa tan ndáa nyivi yihí tatyí ña vaha tan jandaví ñaha ñi.

*Nyoo cuñí xaan ra tsi tandihí nyivi*

<sup>7</sup> Nyoocho yañi, na cuñi tahan yo tsi yo, tyin Nyoo janahá ra tsi yo nácaa taahán tsi cuñi tahan yo tsi yo. Tyin tandihí yoo tsa cuñí tsi nyivi, sehe Nyoo cuví tsi yo, tan nacotó yo tsi Nyoo. <sup>8</sup> Nyivi ña cuñí tsi inga nyivi, ña nacotó ñi tsi Nyoo, tyin Nyoo cuñí xaan ra tsi yo tan tsi tandihí nyivi. <sup>9</sup> Nyoo janahá ra tsi yo tsa cuñí ra tsi yo tsihin tsa tsahá ra Sehe mañi ra quitsi nu ñuhu ñayivi ihya, tyin cuhva ra ñayivi nyito coo yo. <sup>10</sup> Nyehe ndo, nácaa tsa cuñí Nyoo tsi yo. Ñavin jihna ca maa yo cuñí tsi ra, tyin jihna ca maa ra cuñí tsi yo. Tan jaquitsi ra Sehe ra tyin tacan tan cúu ra tsa cuenda yo tan quinyaa ra cuatyí yo.

<sup>11</sup> Nyoocho yañi, tatun tacan cuñí Nyoo tsi yo, juvin ñi tacan taahán tsi tsa cuñí tucu maa yo tsi nyivi tumaa tsa cuñí maa Nyoo tsi yo. <sup>12</sup> Ndi intuhun maa nyivi, tan ñaha ca maa nyehe ñi tsi Nyoo, maa tyin tatun cuñí tahan yo tsi yo, iyó Nyoo aña yo. Tan ñi vaha iñi yo cuñí yo tsi ra tan tsi nyivi. <sup>13</sup> Tan tsitó yo tyin iyó vaha yo tsihin ra tan maa ra iyó ra aña yo, tyin tsahá ra Tatyí li ra iyó aña yo. <sup>14</sup> Nyuhu nyehe vaha ndi tan cuví ndi tsandaa tyin jaquitsi Nyoo Jutu yo tsi Sehe ra tyin

jacacu ra tsi yo tsa cuví yo nyívi iyó nu ñuhu ñayívi ihya. <sup>15</sup> Tandihí nyívi tsa tsinú iñi tan caahán tyin ra Jesús cuví Sehe Nyoo, iyó Nyoo añima ñi. Tan iyó ñi iin caa ñi tsihin ra.

<sup>16</sup> Yoo tsitó yo tan tsinú iñi yo tyin Nyoo cuñí ra tsi yo, tan cuñí ra tsi tandihí nyívi. Tan tandihí yoo tsa cuñí tahan yo tsi yo, iyó yo iin caa ñi tsihin Nyoo; tan Nyoo iyó ra tsitsi añima yo. <sup>17</sup> Tyin tatun cuñí yo tsi Nyoo tsihin tsa nñi iñi añima yo, ña cua nayuhvi yo nyehe yo tsi ra na tahan tsi quívi cutuñi tandihí nyívi nuu ra. Tyin tumaa iyó ra Jesucristo, tacan iyó yo nu ñuhu ñayívi ihya. <sup>18</sup> Nyoo cuñí ra tsi yo, tan tatun cuñí yo tsi ra, nduve tsa nayuhvi yo. Tatun nñi iñi yo cuñí yo tsi Nyoo ña nuña ca nu quíhví tuhun yuuhví can añima yo, tyin Nyoo jatsiyó ra tandihí maa yacan. Tyin tatun yuuhví yo, yíhí can tyin tuví iñi yo tyin iyó cuatyí yo. Tan yuuhví yo tsa cua tatsi tuñi Nyoo tsi yo. Tyin tatun yuuhví cuñí yo, yuuhví yo tyin ñaha ca cuñí yo tsi Nyoo tumaa taahán maa tsi cuñí yo tsi ra.

<sup>19</sup> Yoo cuñí yo tsi Nyoo tyin jihna ca maa ra cuñí tsi yo. <sup>20</sup> Tatun iin nyívi tan catyí ñi: “Yuhu cuñí yu tsi Nyoo”, tan ndasi cuñí ñi nyehé ñi tsi nyívi tahan ñi, nyívi vatya cuví ñi. Tyin tatun ndasi cuñí yo nyehé yo tsi nyívi tahan yo tsa tuhvá yo nyehé, ¿nácaa cua cuñí yo tsi Nyoo tsa ña cuví nyehe yo? Ña cua cuví. <sup>21</sup> Tava tyiñu Nyoo tsi yo tyin tun cuñí yo tsi ra, tacan cuñí tsi tsa cuñí tahan yo tsi yo.

## 5

*Tatun nñi iñi yo tsinú iñi yo tsi Nyoo cuví jaha canaa yo tsi tsa ña vaha*

<sup>1</sup> Tandihí nyívi tsa tsinú íñi tyin ra Jesús cuví ra Cristo ra quee nda gloria jahá Nyoo, juvin ñi cuví sehe Nyoo. Tyin tatun cuñí yo tsi iin ra iyó sehe, cuñí ndihí yo tsi sehe ra. <sup>2</sup> Tatun cuñí yo tsi Nyoo tan javahá yo tsa caahán ra, cua cuñí ndihí yo tsi nyívi cuví sehe ra. <sup>3</sup> Tyin tsa cuñí yo tsi Nyoo yacan cuví tsa tyaá yahvi yo tsa tsahá cuenda ra tsi yo. Tan tandihí tsa tsahá cuenda ra tsi yo, ña yí javaha yo can. <sup>4</sup> Tyin tandihí yoo tsa cuví sehe Nyoo, jahá canaa yo tsi tsa ña vaha tsa iyó nu ñuhu ñayívi ñayívi ihya. Cuví jaha canaa yo can tyin tsinú íñi yo tsi Nyoo. <sup>5</sup> Maa ñi maa nyívi tsa tsinú íñi tyin ra Jesús cuví Sehe Nyoo, ñi ican cuví ñi cuví jahá canaa tsa ña vaha tsa iyó nu ñuhu ñayívi ihya.

*Tatyi Ii Nyoo cuví tsandaa cuenda ra Jesús Sehe Nyoo*

<sup>6</sup> Ra Jesucristo quitsi ra nu ñuhu ñayívi ihya. Tan tsa tsicoondutya ra tsihin ndutya tan tsa tsatí niñi ra janahá tyin Sehe Nyoo cuví tsi ra. Ñavin tsa tsicoondutya ñi ra. tyin nda cuanda tsa tsatí niñi ra. Tan juvin ñi maa Tatyi Ii Nyoo cuví tsandaa tyin tacan cuví. Tan Tatyi Ii Nyoo ña jandaví ñaha tsi. <sup>7</sup> Nda andívi iyó uñi taahan tsa cuví tsandaa: maa Nyoo Jutu yo tan ra Cristo ra cuví Tuhun tsa Caahán Nyoo, tan Tatyi Ii Nyoo. Tsa nduñi taahan ra naha, iin ñi cuví ra naha. <sup>8</sup> Tan nu ñuhu ñayívi ihya iyó tucu uñi tsandaa: Tatyi Ii Nyoo tsa iyó añima yo caahán tyin ra Jesús cuví Sehe Nyoo. Tsa tsinu uvi cuví nu tsicoondutya ra Jesús, nu catyi Nyoo tyin juvin ra Jesús cuví Sehe ra. Tan tsa tsinu uñi cuví nu tsatí niñi ra Jesús. Tan tsa nduñi taahan yacan nacatsí tahan caahán can. <sup>9</sup> Yoo

naquihín yo tsa caahán ra cuví tsandaa nu ñuhu ñayivi ihya. Tan Nyoo cahnu ca cuví ra tan ñavin ca ra ñuu ñayivi ihya. Yacan cuenda taahán tsi naquihin yo tsa caahán ra, tan juvin ñi maa ra catyi tyin Sehe ra cuví tsi ra Jesús. <sup>10</sup> Nyivi tsa tsinú iñi tyin Sehe Nyoo cuví tsi ra Jesús, tsitó ñi tsitsi añima ñi tyin nditsa. Nyivi tsa ña tsinú iñi tsi ra, jahá ñi tyin vatya Nyoo, tyin ña cuñí ñi tsinu iñi ñi tsa caahán Nyoo tsandaa cuenda Sehe ra. <sup>11</sup> Tan tyehen caahán Nyoo tsihin yo: Catyí ra tyin tsahá ra ñayivi nyito coo yo tan ñihi yo itsi tatun tsinú iñi yo tyin ra Jesucristo cuví Sehe ra. <sup>12</sup> Nyivi iyó Sehe Nyoo añima, iyó ñi ñayivi nyito. Tan nyivi nduve Sehe Nyoo iyó añima, ña iyó ñi ñayivi nyito.

*Nu ndihí cahan ra Juan tan nu tsahá ra tyiñu tsi nyivi*

<sup>13</sup> Tyaá yu tuhun ihya tsa cuenda nyoocho tsa tsinú iñi tsi ra Jesús Sehe Nyoo, tyin tacan tan coto ndo tyin tsa iyó ndo ñayivi nyito tsa ña cua naa maa.

<sup>14</sup> Ndita iñi yo tsi Nyoo tyin tatun tsicán yo tsa tsicán yo tsi ra tan cuhva cuñí maa ra tsicán yo, tsitó yo tyin maa ra tsiñí ra tsa caahán yo. <sup>15</sup> Tan tsa tsitó yo tyin tsiñí ra tsa tsicán yo, tsitó tucu yo tyin tsa ñihí yo tsa tsicán yo tsi ra.

<sup>16</sup> Tatun iin nyivi tan nyehe yo tyin javahá ñi cuatyí tsa ña taahán tsi cúu ñi, taahán tsi cahan ndaahvi yo tsihin Nyoo tsa cuenda ñi na jaha ra tucahnu iñi tsi ñi tsa cuenda cuatyí can. Maa tyin tatun javahá ñi cuatyí tsa taahán tsi cúu ñi, ña ndacan tahvi yo tsa cuenda ñi. <sup>17</sup> Tandihí tsa caquiñi tsa javahá nyivi, cuatyí cuví can. Tan iyó tucu cuatyí tsa ña jaha Nyoo tucahnu iñi.

<sup>18</sup> Tsitó yo tyin nyivi tsa nacacu tsaa jahā Nyoo, ña jañihí ca ñi javaha ñi cuatyí. Tyin jahá cuenda Sehe Nyoo tsi ñi tan ña tsahá ra tsa tiin nu ña vaha tsi ñi.

<sup>19</sup> Yoo tsa tsitó yo tyin cuenda Nyoo yihí yo. Tan tandihí nyivi tsa taahán iñi tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya, nu ña vaha ndacá ñaha tsi ñi.

<sup>20</sup> Tan tsitó tucu yo tyin quitsi Sehe Nyoo, tan tsahā ra tsa cutuñi iñi yo tsa caahán ra tyin tacan tan nacoto yo tsi Nyoo, ra cuví tsa nditsa. Tan ra cuví tsa nditsa can, cuví ra Jesucristo Sehe Nyoo. Tan iyó yo iin caa ñi tsihin ra. Tan juvin maa ra cuví Nyoo tsa nditsa. Tan iyó ra ñayivi nyito tsa ña cua naa maa. <sup>21</sup> Nyoooho tsa cuví tumaa sehe yu, jahā cuenda ndo tsi ndo tsihin tsitoho tsa jacahnú nyivi, tyin ñavin Nyoo cuví can.

Tan na cuví tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaa tsa naco jutu mañi yo Jesucristo  
tsi yo  
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado  
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

**Copyright Information**

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, San Juan Colorado

**© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744